

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在双语音标阅读教育方面有着独到的见解和丰富的实践经验。他主编的《双语音标有声读物》系列教材，深受广大师生的欢迎和好评。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语教育讲座和研讨会，为推广英语教育做出了积极贡献。

叶兴阳先生现任中国英语教育协会副会长，中国英语教育协会理事，中国英语教育协会常务理事等职。他将继续秉承教育初心，为英语教育事业贡献智慧和力量。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在双语音标阅读教育方面有着独到的见解和丰富的实践经验。他主编的《双语音标有声读物》系列教材，深受广大师生的欢迎和好评。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语教育讲座和研讨会，为推广英语教育做出了积极贡献。

叶兴阳先生现任中国英语教育协会副会长，中国英语教育协会理事，中国英语教育协会常务理事等职。他将继续秉承教育初心，为英语教育事业贡献智慧和力量。

叶兴阳先生将继续秉承教育初心，为英语教育事业贡献智慧和力量。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 韦茅斯新约圣经现代语言版, (weymouth New Testament In Modern Speech,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

韦茅斯新约圣经现代语言版，(Weymouth New Testament in Modern Speech,)
第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ] ['mɑ:tɪn] [wɔ:d]
Produced by Martin Ward
生产 经过 马丁 沃德

由马丁·沃德制作

[ˈweɪməθ] [nju:] ['testəmənt] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [spi:tʃ] , [kə'lɒʃənz]
Weymouth New Testament in Modern Speech , Colossians
韦茅斯 新的 遗嘱 在 现代的 演讲 , 歌罗西书

韦茅斯新约圣经现代语言版，歌罗西书

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] -
Third Edition 1913
第三 版 -

第三版 1913

[ɑ:(r)] . [ef] . [ˈweɪməθ]
R . F . Weymouth
拉 . F . 韦茅斯

RF 韦茅斯

[bʊk] - Colossians001 : -
Book 51 Colossians001 : 001
书 - Colossians001 : -

第51卷 歌罗西书001: 001

[pɔ:l] , [æn; ən] [ə'pɒsl] [ɒv; əv] [kraɪst] ['dʒi:zəs][baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] — [ænd; ənd] ['tɪməθi] ['aʊə(r)]
Paul , an Apostle of Christ Jesus by the will of God — and Timothy our
保罗 , 一个 使徒 的 基督 耶稣 经过 这 将要 的 上帝 — 和 蒂莫西 我们的
[ˈbrʌðə(r)] :
brother :
兄弟 :

奉神旨意作基督耶稣使徒的保罗，和我们的弟兄提摩太：

- : - [tu:; tə][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'li:vɪŋ] ['breðrən] [æt; ət] [kə'lɑ:si:] [hu:]
001 : 002 To the people of God and the believing brethren at Colossae who
- : - 到 这 人们 的 上帝 和 这 相信 弟兄们 在 歌罗西 WHO
[ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [kraɪst] .
are in Christ .
是 在 基督 .

001: 002 致上帝的子民和歌罗西在基督里的信徒弟兄们。

[meɪ] [greɪs] [ænd; ənd] [pi:s] [bi:; bi][ˈgrɑ:ntɪd][tu:; tə][ju:; jʊ][frɒm; frəm][gɒd]['aʊə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] .
May grace and peace be granted to you from God our Father .
可能 优雅 和 和平 是 的确 到 你 从 上帝 我们的 父亲 .
愿上帝赐予你们恩典与平安。

- : - [wi:; wi] [gɪv] [θæŋks] [tu:; tə][gɒd] , [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
001 : 003 We give thanks to God , the Father of our Lord Jesus Christ ,
- : - 我们 给 谢谢 到 上帝 , 这 父亲 的 我们的 主 耶稣 基督 ,
001: 003 我们感谢上帝，我们主耶稣基督的父，

['kɒnstəntli] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][æz; əz][wi:; wi][du:; də] ,
constantly praying for you as we do ,
不断地 祈祷 为了 你 作为 我们 做 ,
我们一直都在为你祈祷，就像我们一直以来所做的那样。

- : - [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][wi:; wi][hæv; həv] [hɜ:d] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs][ænd; ənd][ɒv; əv]
001 : 004 because we have heard of your faith in Christ Jesus and of
- : - 因为 我们 有 听到 的 你的 信仰 在 基督 耶稣 和 的

001: 004 因为我们听说了你们在基督耶稣里的信心，以及

[ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] ['tʃerɪʃ] [tə'wɔ:dz] [ɔ:l] [gɔ:dz] ['pi:p(ə)] ,
the love which you cherish towards all God's people ,
这 爱 哪个 你 珍惜 向 全部 神的 人们 ,

你对上帝所有子民所珍视的爱，

- : - [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊp] ['treɪzəd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɪn] ['hev(ə)n] .
001 : 005 on account of the hope treasured up for you in Heaven .
- : - 在 帐户 的 这 希望 珍藏 向上 为了 你 在 天堂 .

001: 005 因为天上为你存留的盼望。

[ɒv; əv] [ðɪs] [həʊp][ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [hɜ:d] [ɪn][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Of this hope you have already heard in the Message of the truth of the
的 这 希望 你 有 已经 听到 在 这 信息 的 这 真相 的 这
[gʊd] [nju:z] .
Good News .
好的 消息 .

关于这个希望，你们已经在福音真理的信息中听到了。

- : - [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][hæz; həz] [ri:tʃt] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
001 : 006 For it has reached you , and remains with you ,
- : - 为了 它 有 达到 你 , 和 遗迹 和 你 ,

001: 006 因为它已经传到你那里，并且一直与你同在，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [spred] [θru:] [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] , [ʃi:ldɪŋ] [fru:t][ðeə(r)]
just as it has also spread through the whole world , yielding fruit there
只是 作为 它 有 还 传播 通过 这 所有的 世界 , 屈服 水果 那里
[ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] ,
and increasing ,
和 增加 ,

正如它已经传播到世界各地，在那里结果增多一样，

[æz; əz][aɪ 'ti:][hæz; həz] [dʌŋ] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][deɪ] [wen] [fɜ:st][ju:; jʊ] [hɜ:d] [aɪ 'ti:]
as it has done among you from the day when first you heard it
作为 它 有 完毕 之中 你 从 这 天 什么时候第一的 你 听到 它
[ænd; ənd] [keɪm] ['ri:əli] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] ,
and came really to know the grace of God ,
和 来了 真的 到 知道 这 优雅 的 上帝 ,

自从你们第一次听到福音，真正认识了上帝的恩典以来，福音就一直在你们中间流传。

- : - [æz; əz][ju:; jʊ] ['lɜ:nɪd] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm] - ['aʊə(r)] ['dɪəli] - [lʌvd] ['feləʊ] ['sɜ:vənt] .
001 : 007 as you learned it from Epaphras our dearly - loved fellow servant .
- : - 作为 你 学习 它 从 - 我们的 亲爱的 - 喜爱 同伴 仆人 .

001: 007 正如你从我们亲爱的同工以巴弗那里学到的那样。

[hi:; hi][ɪz][tu:; tə][ju:; jʊ][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn]['aʊə(r)] [sted] , - : -
He is to you a faithful minister of Christ in our stead , 001 : 008
他 是 到 你 一个 忠实 部长 的 基督 在 我们的 坚定 , - : -

他是你们的忠实基督仆人，代替我们行事。

[ænd; ənd][mɔ:ɾ'əʊvə(r)][hi:; hi][hæz; həz] [ɪn'fɔ:md] [ju: 'es][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn'spaɪəd]
and moreover he has informed us of your love , which is inspired
和 而且 他 有 知情的 我们 的 你的 爱 , 哪个 是 灵感
而且他还告诉我们你那份令人感动的爱。

[baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt] .
by the Spirit .
经过 这 精神 .

藉着圣灵。

- : - [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n][wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] , [frɒm; frəm][ðə; ði][deɪ][wi:; wi][fɜ:st] [r'ʃi:vd] [ðɪ:z]
001 : 009 For this reason we also , from the day we first received these
- : - 为了 这 原因 我们 还 , 从 这 天 我们 第一的 已收到 这些
[ˈtɑɪɪŋz] ,
tidings ,
消息 ,

001: 009 因此，自从我们第一次听到这些消息以来，

[hæv; həv][ˈnevə(r)] [si:st] [tu:; tə][preɪ][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'tri:t] [ðæt][ju:; jʊ][meɪ][bi:; bi]
have never ceased to pray for you and to entreat that you may be
有 绝不 停止 到 祈祷 为了 你 和 到 恳求 那 你 可能 是
[fɪld] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɪl] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] ['θʌrə] ['wɪzdəm][ænd; ənd]
filled with a clear knowledge of His will accompanied by thorough wisdom and
已填 和 一个 清除 知识 的 他的 将要 伴随 经过 彻底 智慧 和
[dɪ'sɜ:nmənt] [ɪn][ˈspɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] ;
discernment in spiritual things ;
辨别力 在 精神 事物 ;

我从未停止为你祷告，恳求你明白祂的旨意，并在属灵的事上拥有透彻的智慧和辨别力；

- : - [səʊ][ðæt][jɔ:(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] [meɪ][bi:; bi] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ænd; ənd] ['pɜ:fɪktli]
001 : 010 so that your lives may be worthy of the Lord and perfectly
- : - 所以 那 你的 生活 可能 是 值得 的 这 主 和 完美

001: 010 好让你们的生命对得起主，完全

[ˈpli:zɪŋ] [tu:; tə][hɪm] , [waɪl] [ju:; jʊ][ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [rɪ'zʌltz] [ɒv; əv] [raɪt] ['ækʃ(ə)n]
pleasing to Him , while you exhibit the results of right action
令人愉悦 到 他 , 尽管 你 展览 这 结果 的 正确的 行动

你这样做，就能取悦于他，并展现出正确行为的成果。

[ɒv; əv] ['evri] [sɔ:t] [ænd; ənd][grəʊ][ɪntu:][ə; eɪ][ˈfʊlə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd] . - : -
of every sort and grow into a fuller knowledge of God . 001 : 011
的 每一个 种类 和 生长 进入 一个 更丰满 知识 的 上帝 . - : -

学习各种知识，并对上帝有更全面的认识。001: 011

[sɪns] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][ɪz][səʊ] [ˈɡlɔ:riəs] , [meɪ][ju:; jʊ][bi:; bi] ['streŋθ(ə)nd]
Since His power is so glorious , may you be strengthened
自从 他的 力量 是 所以 辉煌 , 可能 你 是 加强

祂的力量如此荣耀，愿你得着力量。

[wɪð] [streŋθ] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [ænd; ənd][bi:; bi] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtʃɪəfəli]
with strength of every kind , and be prepared for cheerfully
和 力量 的 每一个 种类 , 和 是 准备 为了 愉快地

要竭尽全力，并且要做好迎接挑战的准备。

[ɪn'dʒʊərəɪŋ] [ɔ:l] [θɪŋz] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [lɒŋ] - ['sʌfəɪŋ] ;
enduring all things with patience and long - suffering ;
持久 全部 事物 和 耐心 和 长的 - 痛苦 ;

以耐心和忍耐忍受一切；

- : - [ænd; ənd] [ɡɪv] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] [hu:] [hæz; həz] [meɪd] [ju: 'es][fɪt][tu:; tə] [r'ʃi:v]
001 : 012 and give thanks to the Father who has made us fit to receive
- : - 和 给 谢谢 到 这 父亲 WHO 有 制成 我们 合身 到 收到

001: 012 并感谢天父，祂使我们有资格接受

[ˈaʊə(r)] [jeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ɒv; əv][ɡɑ:dʒ] ['pi:p(ə)l][ɪn] [laɪt] . - : -
our share of the inheritance of God's people in Light . 001 : 013
我们的 分享 的 这 遗产 的 神的 人们 在 光 . - : -

我们在光明中作为上帝子民的产业中所占的份额。001: 013

[aɪ 'ti:][ɪz][gɒd] [hu:] [hæz; həz] [dɪ'lɪvəd] [ju: 'es][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] ['dɑ:knəs] ,
It is God who has delivered us out of the dominion of darkness ,
它 是 上帝 WHO 有 发表 我们 出去 的 这 统治权 的 黑暗 ,

是上帝将我们从黑暗的权势中拯救出来。

[ænd; ənd][hæz; həz] [træns'fə:d] [ju: 'es][ɪntu:][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['diəli] - [lʌvd] [sʌn] ,
and **has** **transferred** **us** **into** **the** **Kingdom** **of** **His** **dearly** **-** **loved** **Son** ,
和 有 转移 我们 进入 这 王国 的 他的 亲爱的 - 喜爱 儿子 ,
并将我们迁入祂爱子的国度里,

- : - [ɪn] [hu:m] [wi:; wi][hæv; həv][ʼaʊə(r)] [rɪ'dempʃn] — [ðə; ði] [fə'gɪvnəs] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)][sɪnz] .
001 : 014 in whom we have our redemption — the forgiveness of our sins .
- : - 在 谁 我们 有 我们的 赎回 — 这 饶恕 的 我们的 罪孽 .
001: 014 我们在他里面得蒙救赎，罪得赦免。

- : - [kraɪst] [ɪz][ðə; ði][ʼvɪzəb(ə)] [reprɪzen'teɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)] [gɒd] ,
001 : 015 Christ is the visible representation of the invisible God ,
- : - 基督 是 这 可见的 表示 的 这 无形的 上帝 ,
001: 015 基督是不可见之神的可见代表，

[ðə; ði] ['fɜ:stbɔ:n] [ænd; ənd] [lɔ:d] [ɒv; əv][ɔ:l][kri'eɪ(ə)n] . - : -
the Firstborn and Lord of all creation . 001 : 016
这 长子 和 主 的 全部 创建 . - : -
万物之主，始祖。001: 016

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][hɪm][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ʼhev(ə)n][ænd; ənd][ɒn] [ɜ:θ] ,
For in Him was created the universe of things in heaven and on earth ,
为了 在 他 曾是 创建 这 宇宙 的 事物 在 天堂 和 在 地球 ,
因为宇宙万物，无论是天上的、地上的，都是靠他造的。

[θɪŋz] [si:n] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ʌn'si:n] , [θrəʊnz] , [də'mɪnjənz] , ['prɪnsdəm] , [p'aʊəz] — [ɔ:l]
things seen and things unseen , thrones , dominions , principedoms , powers — all
事物 已见 和 事物 看不见 , 王座 , 领地 , 公国 , 权力 — 全部
[wɜ:(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] , [ænd; ənd][ɪg'zɪst] [θru:] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] . - : -
were created , and exist through and for Him . 001 : 017
是 创建 , 和 存在 通过 和 为了 他 . - : -
有形的和无形的，王位、统治权、王国、权力——这一切都是藉着祂而造，并为祂而存在。001: 017

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [brɪ'fɔ:(r)] [ɔ:l] [θɪŋz] [ænd; ənd][ɪn][ænd; ənd] [θru:] [hɪm][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [ɪz][ə; eɪ]
And HE IS before all things and in and through Him the universe is a
和 他 是 前 全部 事物 和 在 和 通过 他 这 宇宙 是 一个
[hɑ:'məʊniəs] [həʊl] . - : -
harmonious whole . 001 : 018
和谐 所有的 . - : -
祂先于万物，宇宙因祂而成为一个和谐的整体。001: 018

[mɔ: r'əʊvə(r)][hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
Moreover He is the Head of His Body , the Church .
而且 他 是 这 头 的 他的 身体 , 这 教会 .
此外，祂还是祂的身体——教会的头。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [brɪ'gɪnɪŋ] , [ðə; ði] ['fɜ:stbɔ:n] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] ,
He is the Beginning , the Firstborn from among the dead ,
他 是 这 开始 , 这 长子 从 之中 这 死的 ,
他是创始者，是从死人中复活的首生者。

[ɪn][ɔ:də(r)] [ðæt] [hi:; hi] [hɪm'self] [meɪ] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] ['ɒkjupaɪ][ðə; ði] ['fɔ:məʊst] [pleɪs] . - :
in order that He Himself may in all things occupy the foremost place . 001 :
在 命令 那 他 他本人 可能 在 全部 事物 占据 这 首先 地方 . - :
好使祂自己在万事万物中居首位。

- [fɔ:(r); fə(r)][aɪ'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɑ:.ðərz] ['greɪəs] [wɪl] [ðæt][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][drɪ'vaɪn]
019 For it was the Father's gracious will that the whole of the divine
- 为了 它 曾是 这 父亲的 亲切 将要 那 这 所有的 的 这 神圣的
[pə'fekʃən] [ʃʊd; ʃəd] [dwel] [ɪn][hɪm] . - : -
perfections should dwell in Him . 001 : 020
完美 应该 住 在 他 . - : -
019 因为父神慈悲的旨意是要让一切神圣的完美属性都居住在祂里面。001: 020

[ænd; ənd][gɒd] [p'ɜ:pəsɪd] [θru:] [hɪm][tu:; tə] ['rekənsaɪl][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s][tu:; tə] [hɪm'self] , ['meɪkɪŋ]
And God purposed through Him to reconcile the universe to Himself , making
和上帝目的通过他到调和这宇宙到他本人, 制作
[pi:s] [θru:] [hɪz; ɪz] [blʌd] ,
peace through His blood ,
和平通过他的血,

神藉着祂的血, 定意要使万物与自己和好, 成就和平。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʃed] [ə'pɒn][ðə; ði] [krɒs] — [tu:; tə] ['rekənsaɪl][tu:; tə] [hɪm'self] [θru:] [hɪm] , [aɪ] [seɪ] ,
which was shed upon the Cross — to reconcile to Himself through Him , I say ,
哪个曾是棚之上这又—到调和到他本人通过他, 我说,
[θɪŋz] [ɒn] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɪn] ['hev(ə)n] . - : -
things on earth and things in Heaven . 001 : 021
事物在地球和事物在天堂 . - : -

地上的事和天上的事。001: 021

[ænd; ənd][ju:; jʊ] , [ɪ'streɪndʒd] [æz; əz][ju:; jʊ][wʌns][wɜ:(r); wə(r)][ænd; ənd]['i:v(ə)n][hə'staɪl][ɪn][jɔ:(r); jə(r)]
And you , estranged as you once were and even hostile in your
和你, 疏远的作为你一次是和甚至敌对的在你的
[maɪndz] , [ə'mɪdst][jɔ:(r); jə(r)][i:v(ə)] [di:dz] , - : -
minds , amidst your evil deeds , 001 : 022
思想, 在.....之中你的邪恶的契约, - : -

而你们, 尽管曾经疏远彼此, 甚至心怀敌意, 在你们的罪恶行径中, 001: 022

[hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz]['hju:mən]['bɒdi] , ['rekənsaɪld] [tu:; tə][gɒd][baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] ,
He has now , in His human body , reconciled to God by His death ,
他有现在, 在他的 人类 身体, 和解到上帝经过他的死亡,
[θɪ] [hʌs] [naʊ] [ɪn] [hɪz] [ɪz] [hju:mən] [bɒdi] [rekənsaɪld] [tu:] [tə] [gɒd] [baɪ] [hɪz] [ɪz] [deθ]

祂如今藉着祂的人性之躯, 藉着祂的死, 与神和好。

[tu:; tə] [brɪŋ] [ju:; jʊ] , ['həʊli][ænd; ənd] ['fɔ:ltləs] [ænd; ənd] [ɪrɪ'prəʊtʃəb(ə)] , ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ; -
to bring you , holy and faultless and irreproachable , into His presence ; 001
到带来你, 圣和完美无瑕和无可指摘的, 进入他的在场; -
: -
: **023**
: -

使你圣洁无瑕、无可指摘地来到祂面前; 001: 023

[ɪf] , [ɪn'di:d] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['fɜ:mli] ['həʊldɪŋ][tu:; tə] [feɪθ] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
if , indeed , you are still firmly holding to faith as your foundation ,
如果, 的确, 你 是 仍然 牢牢 保持 到 信仰 作为 你的 基础 ,
[ɪf] [ɪn'di:d] [ju:] [jʊ] [ɑ:] [ə] [stɪl] [fɜ:mli] [həʊldɪŋ] [tu:] [tə] [feɪθ] [æz] [əz] [jɔ:] [jə] [faʊn'deɪʃən]

如果你仍然坚定地以信仰为根基,

[wɪ'dəʊt] ['evə(r)] ['ɪftɪŋ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)][həʊp] [ðæt] [rests][ɒn][ðə; ði] [gʊd] [nju:z] [ðæt] [ju:; jʊ]
without ever shifting from your hope that rests on the Good News that you
没有 曾经 转变 从 你的 希望 那 休息 在 这 好的 消息 那 你
[hæv; həv] [hɜ:d] ,
have heard ,
有 听到 ,

不要动摇你因所听到的福音而产生的希望,

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [prə'kleɪmd] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [kri'eɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] ,
which has been proclaimed in the whole creation under Heaven ,
哪个 有 到过 宣布 在 这 所有的 创建 在下面 天堂 ,
[wɪtʃ] [hæz] [həz] [bi:n] [prə'kleɪmd] [ɪn] [ðə] [ðɪ] [həʊl] [kri'eɪʃən] [ʌndə(r)] [hev(ə)n]

这已在天下万物中宣告,

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [pɔ:l] [hæv; həv] [bi:n] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] . - : -
and in which I Paul have been appointed to serve . 001 : 024
和 在 哪个 我 保罗 有 到过 任命 到 服务 . - : -

我保罗奉命在其中服事。001: 024

[naʊ] [ai][kæn; kən][faɪnd][dʒɔɪ][ə'mɪd][maɪ] ['sʌfəriŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][ai] [fɪl] [ʌp]
Now I can find joy amid my sufferings for you , and I fill up
现在 我 能 寻找 喜悦 之中 我的 苦难 为了 你 , 和 我 充满 向上

现在, 我能在为你承受的苦难中找到快乐, 我感到无比充实。

[ɪn][maɪ] [əʊn] ['pɜ:s(ə)n] [wɒt'evə(r)] [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn] [kraɪsts] [ə'flɪkʃən]
in my own person whatever is lacking in Christ's afflictions
在 我的 自己的 人 任何 是 缺乏 在 基督的 苦难

就我个人而言, 我缺乏基督所受苦难的一切。

[ɒn] [br'ha:f] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
on behalf of His Body , the Church .
在 代表 的 他的 身体 , 这 教会 .

代表祂的身体, 教会。

- : - [ai][hæv; həv] [bi:n] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪ(ə)n]
001 : 025 I have been appointed to serve the Church in the position
- : - 我 有 到过 任命 到 服务 这 教会 在 这 位置

001: 025 我已被任命担任教会的职务

[ɒv; əv] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][em 'i:][baɪ][gɒd][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['benɪfɪt] ,
of responsibility entrusted to me by God for your benefit ,
的 责任 受托 到 我 经过 上帝 为了 你的 益处 ,

上帝赋予我这项责任, 是为了你们的利益,

[səʊ] [ðæt][ai] [meɪ] ['fʊli] [dr'livə(r)][gɑ:dʒ] ['mesɪdʒ] —
so that I may fully deliver God's Message —
所以 那 我 可能 完全 递送 神的 信息 —

以便我能完整地传达上帝的信息——

- : - [ðə; ði] [tru:θ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [kept] ['si:krət][frɒm; frəm][ɔ:l]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [dʒenə'reɪʃnz]
001 : 026 the truth which has been kept secret from all ages and generations
- : - 这 真相 哪个 有 到过 保留 秘密 从 全部 年龄 和 几代人

,
,
,

001: 026 一直以来被保守着的秘密真相,

[bʌt; bət][hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ,
but has now been revealed to His people ,
但 有 现在 到过 揭晓 到 他的 人们 ,

但如今已启示给祂的子民。

- : - [tu:; tə] [hu:m] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [wɪl] [tu:; tə] [meɪk] [nəʊn] [haʊ] [vɑ:st][ə; eɪ] [welθ]
001 : 027 to whom it was His will to make known how vast a wealth
- : - 到 谁 它 曾是 他的 将要 到 制作 已知 如何 广阔的 一个 财富

001: 027 祂的旨意是要让世人知道祂的财富是多么浩瀚。

[ɒv; əv]['glɔ:ri][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒentaɪl] [wɜ:ld] [ɪz][ɪm'plaɪd][ɪn] [ðɪs] [tru:θ] —
of glory for the Gentile world is implied in this truth —
的 荣耀 为了 这 外邦人 世界 是 暗示 在 这 真相 —

这一真理蕴含着外邦世界的荣耀——

[ðə; ði] [tru:θ] [ðæt] `Christ [ɪz][ɪn][ju:; jʊ] , [ðə; ði][həʊp][ɒv; əv]['glɔ:ri] . -
the truth that `Christ is in you , the hope of glory . '
这 真相 那 `Christ 是 在 你 , 这 希望 的 荣耀 . -

“基督在你们心里, 成了有荣耀的盼望。”

- : - [hɪm][wi:; wi] [pri:tʃ] , [əd'mɒnɪʃɪŋ] ['evri] [wʌn][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪŋ] ['evri] [wʌn] ,
001 : 028 Him we preach , admonishing every one and instructing every one ,
- : - 他 我们 布道 , 告诫 每一个 — 和 指导 每一个 — ,

001: 028 我们传扬他, 劝诫每个人, 教导每个人,

[wɪð] [ɔ:l][ˈpɒsəb(ə)l][ˈwɪzdəm] , [səʊ] [ðæt][wi:; wi] [meɪ] [brɪŋ] ['evri] [wʌn][ˈɪntu:]
with all possible wisdom , so that we may bring every one into
和 全部 可能的 智慧 , 所以 那 我们 可能 带来 每一个 一 进入

用一切可能的智慧, 以便我们能把每个人都带入

[gɑ:dz] [ˈprez(ə)ns] , [meɪd] [ˈpɜ:fɪkt] [θru:] [kraɪst] . - : -
God's presence , made perfect through Christ . 001 : 029
神的 在场 , 制成 完美的 通过 基督 . - : -

神的同在, 藉着基督得以完全。001: 029

[tu:; tə] [ðɪs] [end] , [laɪk][æŋ; ən] [ˈɜ:nɪst] ['reslə(r)] , [aɪ][ɪgˈzɜ:t][ɔ:l][maɪ]
To this end , like an earnest wrestler , I exert all my
到 这 结尾 , 喜欢 一个 认真 摔跤手 , 我 发挥 全部 我的

为此, 我像一个认真的摔跤手一样, 竭尽全力

[streŋθ] [ɪn] [rɪˈlaɪəns] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][pʌv; əv][hɪm] [hu:] [ɪz] ['maɪtɪli]
strength in reliance upon the power of Him who is mightily
力量 在 依赖 之上 这 力量 的 他 WHO 是 非常

依靠全能者的力量而得力

[æt; ət] [wɜ:k] [wɪˈðɪn] [ˌem ˈi:] . - : -
at work within me . 002 : 001
在 工作 之内 我 . - : -

在我体内运作。002: 001

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ju:; jʊ] [nəʊ] [ɪn] [haʊ] [sɪˈvɪə(r)][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪnˈgeɪdʒd]
For I would have you know in how severe a struggle I am engaged
为了 我 会 有 你 知道 在 如何 严重 一个 斗争 我 是 已订婚的

我想让你们知道, 我正身处一场多么艰苦的斗争之中。

[ɒn] [bɪˈhɑ:f] [pʌv; əv][ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['breðrən] [ɪn][ˌleɪəʊdiˈsiə][ænd; ənd][pʌv; əv][ɔ:l]
on behalf of you and the brethren in Laodicea and of all
在 代表 的 你 和 这 弟兄们 在 老底嘉 和 的 全部

我谨代表你、老底嘉的弟兄们以及所有.....

[hu:] [hæv; həv][nɒt] [nəʊn] [ˌem ˈi:] ['pɜ:sənəli] ,
who have not known me personally ,
WHO 有 不是 已知 我 亲自 ,

那些不认识我的人,

- : - [ɪn][ˈɔ:də(r)] [ðæt][ðeə(r)] [hɑ:ts] [meɪ] [bi:; bi] [tʃɪəd] ,
002 : 002 in order that their hearts may be cheered ,
- : - 在 命令 那 他们的 心 可能 是 欢呼 ,

002: 002 以便让他们的心情得到鼓励,

[ðeɪ] [ðəmˈselvz] ['bi:ɪŋ] ['weldɪd] [təˈgeðə(r)][ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [pʌv; əv]
they themselves being welded together in love and enjoying all the advantages of
他们 他们自己 存在 焊接 一起 在 爱 和 享受 全部 这 优势的 的

[ə; eɪ] ['ri:znəbl] ['sɜ:t(ə)ntɪ] ,
a reasonable certainty ,
一个 合理的 肯定 ,

他们因爱而结合, 享受着合理确定性带来的所有好处。

[tɪl] [æt; ət][lɑ:st] [ðeɪ] [əˈteɪn] [ðə; ði] [fʊl] ['nɒlɪdʒ] [pʌv; əv][gɑ:dz] [tru:θ] , [wɪtʃ] [ɪz] [kraɪst] [hɪmˈself] .
till at last they attain the full knowledge of God's truth , which is Christ Himself .
直到 在 最后的 他们 达到 这 满的 知识 的 神的 真相 , 哪个 是 基督 他本人 .

直到最后他们完全认识到上帝的真理, 那就是基督本身。

- : - [ɪn] [hɪm] [ɔ:l][ðə; ði] ['treʒəz] [pʌv; əv][ˈwɪzdəm][ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)][stɔ:(r)d] [ʌp] ,
002 : 003 In Him all the treasures of wisdom and knowledge are stored up ,
- : - 在 他 全部 这 宝藏 的 智慧 和 知识 是 存储 向上 ,

002: 003 一切智慧和知识的宝藏都蕴藏在他里面,

[ˈhɪd(ə)n][frəm; frəm] [vju:] .
hidden from view .
隐 从 看法 .

隐藏起来，看不见。

- : - [ai][sei] [ðɪs] [tu:; tə] [prɪ'vent] [jɔ:(r); jə(r)] ['bi:ɪŋ] [ˌmɪs'led][baɪ]['eni]
002 : 004 I say this to prevent your being misled by any
- : - 我 说 这 到 防止 你的 存在 被误导 经过 任何

002: 004 我这么说是为了防止你们被任何人误导

[wʌnz] [ˈplɔ:zəb(ə)l] ['sɒfɪstri] . - : -
one's plausible sophistry . **002 : 005**
一个人的 合情合理 诡辩 . - : -

看似合理的诡辩。 002: 005

[fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l'dəʊ] , [æz; əz][ju:; jʊ] [sei] , [ai][ˌeɪ'em]['æbsənt][frəm; frəm][ju:; jʊ][ɪn] ['bɒdi] ,
For although , as you say , I am absent from you in body ,
为了 虽然 , 作为 你 说 , 我 是 缺席的 从 你 在 身体 ,

虽然正如你所说，我的肉身虽然不在你们身边，

[jet] [ɪn]['spɪrɪt][ai][ˌeɪ'em]['prez(ə)nt] [wɪð] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ˌeɪ'em] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] ['wɪtnəs] [jɔ:(r); jə(r)]
yet in spirit I am present with you and am delighted to witness your
然而 在 精神 我 是 展示 和 你 和 是 高兴极了 到 证人 你的
[gʊd] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɒlɪd] [frʌnt] [prɪ'zentɪd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪn] [kraɪst] . - : -
good discipline and the solid front presented by your faith in Christ . **002 : 006**
好的 纪律 和 这 坚硬的 正面 呈现 经过 你的 信仰 在 基督 . - : -

然而，我的心与你们同在，我很高兴看到你们良好的纪律和你们在基督里所展现的坚定信仰。

[æz; əz] ['ðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'sɪ:vɪd] [ðə; ði] [kraɪst] , [ˈi:v(ə)n][ˈdʒi:zəs][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] ,
As therefore you have received the Christ , even Jesus our Lord ,
作为 所以 你 有 已收到 这 基督 , 甚至 耶稣 我们的 主 ,

所以，你们既然接受了基督，就是我们的主耶稣，

[lɪv; laɪv][ænd; ənd][ækt][ɪn] ['vaɪt(ə)l] ['ju:niən] [wɪð] [hɪm] ; - : -
live and act in vital union with Him ; 002 : 007
居住 和 行为 在 必不可少的 联盟 和 他 ; - : -

与祂保持至关重要的联合，并与之共同生活和行动； 002: 007

['hævɪŋ] [ðə; ði] [ru:ts] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bi:ɪŋ] ['fɜ:mli] ['plɑ:ntɪd][ɪn][hɪm] ,
having the roots of your being firmly planted in Him ,
拥有 这 根 的 你的 存在 牢牢 已种植 在 他 ,

将你的生命根牢牢扎根于祂，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] ['bɪldɪŋ] [jɔ:'selvz] [ʌp][ɪn][hɪm] , [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] ['bi:ɪŋ]
and continually building yourselves up in Him , and always being
和 持续 建筑 你们自己 向上 在 他 , 和 总是 存在

并且不断地在他里面造就自己，常常.....

[ɪn'kri:sɪŋli] [kən'fɜ:md] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] [æz; əz][ju:; jʊ][wə:(r); wə(r)] [tɔ:t] [aɪ 'ti:] ,
increasingly confirmed in the faith as you were taught it ,
日益 确认的 在 这 信仰 作为 你 是 教授 它 ,

越来越坚定你所受的信仰，

[ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn][aɪ 'ti:] [wɪð] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] .
and abounding in it with thanksgiving .
和 丰富 在 它 和 感恩 .

并且充满了感恩之心。

- : - [teɪk] [keə(r)][lest] [ðeə(r)][bi:; bi][sʌm; səm][wʌŋ] [hu:] [li:dz] [ju:; jʊ] [ə'weɪ]
002 : 008 Take care lest there be some one who leads you away
- : - 拿 关心 免得 那里 是 一些 一 WHO 线索 你 离开

002: 008 小心，别有人把你引诱走

[æz; əz] ['prɪznə] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fə'ləsəfi] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l] ['fænsɪz] ,
as prisoners by means of his philosophy and idle fancies ,
作为 囚犯 经过 方法 的 他的 哲学 和 闲置的 幻想 ;
如同囚徒一般, 被他的哲学思想和空想所囚禁。

['fɒləʊɪŋ] ['hju:mən] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:rldz] [kru:d] ['nəʊ(ə)nz]
following human traditions and the world's crude notions
下列的 人类 传统 和 这 世界的 原油 概念
遵循人类传统和世俗的粗浅观念

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [kraɪst] . - : -
instead of following Christ . 002 : 009
反而 的 下列的 基督 . - : -
而不是跟随基督。 002: 009

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [kraɪst] [ðæt][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][gɑ:dz]['neɪtə(r)] [dwel] [ɪm'bɒdɪd] ,
For it is in Christ that the fulness of God's nature dwells embodied ,
为了 它 是 在 基督 那 这 充满 的 神的 自然 居住地 具身化的 ,
因为神丰盛的性情藉着基督得以彰显。

[ænd; ənd][ɪn][hɪm][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [kəm'pli:t] , - : -
and in Him you are made complete , 002 : 010
和 在 他 你 是 制成 完全的 , - : -
在祂里面, 你们得以完全。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][ɔ:l] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd]['ru:lə(r)z] .
and He is the Lord of all princes and rulers .
和 他 是 这 主 的 全部 王子们 和 统治者 .
祂是所有君王和统治者的主宰。

- : - [ɪn][hɪm]['ɔ:lsəʊ][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:kəmsaɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [sɜ:kəm'sɪʒn] [nɒt]
002 : 011 In Him also you were circumcised with a circumcision not
- : - 在 他 还 你 是 包皮环切术 和 一个 割礼 不是
002: 011 你们在他里面也受了割礼, 这割礼不是因他而有的。

[pə'fɔ:md] [baɪ][hænd] , [wen] [ju:; jʊ] [θru:] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɪnfl] ['neɪtə(r)]
performed by hand , when you threw off your sinful nature
执行 经过 手 , 什么时候 你 扔 离开 你的 罪恶的 自然
藉着手, 当你脱去罪性的时候

[ɪn] [tru:] ['krɪstʃən] [sɜ:kəm'sɪʒn] ;
in true Christian circumcision ;
在 真的 基督教 割礼 ;

真正的基督教割礼;

- : - ['hævɪŋ] [bi:n] ['berɪd] [wɪð] [hɪm][ɪn][jɔ:(r); jə(r)]['bæptɪzəm] , [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]
002 : 012 having been buried with Him in your baptism , in which you
- : - 拥有 到过 埋葬 和 他 在 你的 洗礼 , 在 哪个 你
002: 012 你们受洗时与祂一同埋葬, 在洗礼中你们

[wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [reɪzd] [wɪð] [hɪm] [θru:] [feɪθ] [prə'dju:st] [wɪ'ðɪn] [ju:; jʊ]
were also raised with Him through faith produced within you
是 还 提高 和 他 通过 信仰 生产 之内 你
你们也因着你们心中产生的信心, 与祂一同复活。

[baɪ][gɒd] [hu:] [reɪzd] [hɪm][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] . - : -
by God who raised Him from among the dead . 002 : 013
经过 上帝 WHO 提高 他 从 之中 这 死的 . - : -
藉着那使他从死里复活的神。 002: 013

[ænd; ənd][tuː; tə][juː; jʊ] — [ded] [æz; əz][juː; jʊ][wʌns][wɜː(r); wə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][træns'greʃən, trænz-, trɑːn-]
And to you — dead as you once were in your transgressions
和 到 你 — 死的 作为 你 一次 是 在 你的 过错
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌŋsɜːkəm'sɪʒən] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['næt(ə)rəl] [stɛɪt] — [hiː; hi][hæz; həz] [ˌnevəðə'les]
and in the uncircumcision of your natural state — He has nevertheless
和 在 这 未割包皮 的 你的 自然的 状态 — 他 有 尽管如此
[ˈɡɪv(ə)n] [laɪf] [wɪð] [hɪm'self] ,
given Life with Himself ,
给定 生活 和 他本人 ,

而你们，虽然从前在罪孽和未受割礼的自然状态下如同死人一般，祂却仍然赐予你们生命，与祂同在。

[ˈhævɪŋ] [fə'ɡɪvn] [juː 'es][ɔːl][ˈaʊə(r)][træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] . - : -
having forgiven us all our transgressions . 002 : 014
拥有 已原谅 我们 全部 我们的 过错 . - : -

祂已宽恕了我们所有的过犯。 002:014

[ðə; ði][bɒnd] , [wɪð] [ɪts][rɪ'kwaɪərmənts] , [wɪt] [wɒz; wəz][ɪn] [fɔːs] [ə'ɡenst] [juː 'es]
The bond , with its requirements , which was in force against us
这 纽带 , 和 它是 要求 , 哪个 曾是 在 力量 反对 我们

这份对我们有效的债券及其条款

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈhɒstɪl][tuː; tə][juː 'es] , [hiː; hi] ['kænsld] , [ænd; ənd] [klɪəd] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]
and was hostile to us , He cancelled , and cleared it out of the
和 曾是 敌对的 到 我们 , 他 取消 , 和 已清除 它 出去 的 这
[wei] ,
way ,
方式 ,

他对我们怀有敌意，但他取消了此事，并扫清了障碍。

[ˈneɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [krɒs] . - : -
nailling it to His Cross . 002 : 015
钉钉子 它 到 他的 叉 . - : -

将它钉在祂的十字架上。 002: 015

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɒstɪl] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd][ˈruːlə(r)z][hiː; hi] [[ʊk] [ɒf] [frɒm; frəm] [hɪm'self] ,
And the hostile princes and rulers He shook off from Himself ,
和 这 敌对的 王子们 和 统治者 他 摇晃 离开 从 他本人 ,

祂将敌对的君王和统治者从自己身边赶走，

[ænd; ənd][ˈbəʊldli] [dɪ'spleɪd] [ðəm; ðəm][æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɒŋkwests] , [wen] [baɪ][ðə; ði] [krɒs] [hiː; hi]
and boldly displayed them as His conquests , when by the Cross He
和 大胆地 显示 他们 作为 他的 征服 , 什么时候 经过 这 叉 他

并大胆地将它们展示为祂的征服成果，当祂被钉十字架时

[ˈtraɪʌmft] [ˈəʊvə(r)][ðəm; ðəm] .
triumphed over them .
胜利 超过 他们 .

战胜了他们。

- : - ['ðeəfɔː(r)] ['sʌfə(r)][nəʊ][wʌn][tuː; tə][sɪt][ɪn] ['dʒʌdʒmənt] [ɒn][juː; jʊ][æz; əz][tuː; tə]
002 : 016 Therefore suffer no one to sit in judgement on you as to
- : - 所以 遭受 不 一 到 坐 在 判断 在 你 作为 到

002: 016 因此，不要让人论断你们的事。

[ˈiːtɪŋ] [ɔː(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ɔː(r)] [wɪð] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['festɪvɪ; 'festəvəl] , [ə; eɪ] [njuː] [muːn]
eating or drinking or with regard to a festival , a new moon
吃 或者 喝 或者 和 看待 到 一个 节日 , 一个 新的 月亮

饮食，或与节日有关的新月

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['sæbəθ] .
or a sabbath .
或者 一个 安息日 .

或者安息日。

- : - [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈjædəʊ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [tu:; tə] [kʌm] ,
002 : 017 These were a shadow of things that were soon to come ,
- : - 这些 是 一个 阴影 的 事物 那 是 很快 到 来 ,

002: 017 这些只是即将发生的事情的预兆，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌbstəns] [bi'lɒŋz] [tu:; tə] [kraɪst] .
but the substance belongs to Christ .
但 这 物质 属于 到 基督 .
但实质属于基督。

- : - [let] [nəʊ][wʌn] [dɪ'frɔ:d] [ju:; jʊ][ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)][praɪz] , [praɪdɪŋ] [hɪm'self] [ɒn]
002 : 018 Let no one defraud you of your prize , priding himself on
- : - 让 不 一 骗取 你 的 你的 奖 , 骄傲 他自己 在

002: 018 不要让人因自以为是而骗取你的奖赏

[hɪz; ɪz][hju:'mɪləti][ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ]
his humility and on his worship of the angels , and taking
他的 谦逊 和 在 他的 崇拜 的 这 天使 , 和 采取
他的谦卑，他对天使的敬拜，以及他所采取的行动

[hɪz; ɪz][stænd][ɒn][ðə; ði] ['vɪʒnz] [hi:; hi][hæz; həz] [si:n] , [ænd; ənd]['aɪdli] [pʌft] [ʌp]
his stand on the visions he has seen , and idly puffed up
他的 站立 在 这 愿景 他 有 已见 , 和 闲散地 膨胀的 向上

他对自己所见异象的立场，以及他漫不经心的自大。

[wɪð] [hɪz; ɪz][ʌn'spɪrɪtʃəl, -tʃəl] [θɔ:ts] .
with his unspiritual thoughts .
和 他的 不属灵的 想法 .

他满脑子都是不属灵的想法。

- : - [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [dʌz] [nɒt] [ki:p] [hɪz; ɪz][həʊld][ə'pɒn] [kraɪst] , [ðə; ði] [hed] ,
002 : 019 Such a one does not keep his hold upon Christ , the Head ,
- : - 这样的 一个 一 做 不是 保持 他的 抓住 之上 基督 , 这 头 ,

002: 019 这样的人没有持守基督——教会的元首，

[frɒm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ɪn][ɔ:l][ɪts] [pɑ:ts] ['nʌrɪft] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd]
from whom the Body , in all its parts nourished and strengthened
从 谁 这 身体 , 在 全部它是 部分 营养 和 加强

身体的各个部分都从他那里得到滋养和强化。

[baɪ][ɪts] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ˈkɒntækt][ænd; ənd][ɪts] [kə'nek](ə)nz] , [grəʊz] [wɪð]
by its points of contact and its connections , grows with
经过 它是 积分 的 接触 和 它是 连接 , 生长 和

通过其接触点和联系，不断发展壮大。

[ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [grəʊθ] . - : -
a divine growth . 002 : 020
一个 神圣的 生长 . - : -

神圣的成长.002: 020

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][daɪd] [wɪð] [kraɪst] [ænd; ənd][hæv; həv] ['ɪskeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜ:rldz]
If you have died with Christ and have escaped from the world's
如果 你 有 死亡 和 基督 和 有 逃脱 从 这 世界的

[ru:dɪ'mentri] ['nəʊ](ə)nz] ,
rudimentary notions ,
基本的 概念 ,

如果你与基督同死，脱离了世俗的幼稚观念，

[waɪ] , [æz; əz] [ðəʊ] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] [stɪl] [br'lɒŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:lɪd] , [du:; də][ju:; jʊ][səb'mɪt][tu:; tə]
why , as though your life still belonged to the world , do you submit to
为什么 , 作为 尽管 你的 生活 仍然 属于 到 这 世界 , 做 你 提交 到
[sʌtʃ] [pɹ'i:septs][æz; əz]
such precepts as
这样的 戒律 作为

为什么，仿佛你的生命仍然属于这个世界，你却要服从这样的戒律？

- : - " [du:; də][nɒt]['hænd(ə)l] [ðɪs] ; "
002 : 021 " Do not handle this ; "
- : - " 做 不是 处理 这 ; "

002: 021 “请勿触碰此物；”

" [du:; də][nɒt] [teɪst] [ðæt] ; "
" Do not taste that ; "
" 做 不是 品尝 那 ; "

“别尝那个；”

" [du:; də][nɒt] [tʌtʃ]
" Do not touch
" 做 不是 触碰

“请勿触摸

[ðæt]['ʌðə(r)] [θɪŋ] " —
that other thing " —
那 其他 事物 " —

那件事“——

- : - [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ʌp][ænd; ənd]
002 : 022 referring to things which are all intended to be used up and
- : - 指 到 事物 哪个 是 全部 故意的 到 是 用过的 向上 和
[ˈperɪʃ] —
perish —
沦 —

002: 022 指的是所有注定要被用完和消亡的东西——

[ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][miə(r)]['hju:mən] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ænd; ənd] ['ti:tʃɪŋz] ?
in obedience to mere human injunctions and teachings ?
在 服从 到 仅仅 人类 禁令 和 教义 ?

仅仅服从人类的命令和教导？

- : - [ðɪ:z] [ru:lz] [hæv; həv] [ɪn'di:d] [æŋ; ən] [ə'piərəns] [pʊ; əv][ˈwɪzdəm] [weə(r)] [self] - [ɪm'pəʊzd]
002 : 023 These rules have indeed an appearance of wisdom where self - imposed
- : - 这些 规则 有 的确 一个 外貌 的 智慧 在哪里 自己 - 强加
[ˈwɜ:ʃɪp] [ɪg'zɪsts] ,
worship exists ,
崇拜 存在 ,

002: 023 在存在自我崇拜的情况下，这些规则确实显得很有智慧。

[ænd; ənd][æŋ; ən] [æfek'teɪʃn] [pʊ; əv][hju:'mɪləti][ænd; ənd][æŋ; ən] [ə'setɪk] [sɪ'verəti] .
and an affectation of humility and an ascetic severity .
和 一个 做作 的 谦逊 和 一个 苦行僧 严重性 .

以及一种谦逊的姿态和苦行僧般的严苛。

[bʌt; bət][nɒt][wʌŋ][pʊ; əv][ðəm; ðəm][ɪz][pʊ; əv][ˈeni][ˈvælju:] [ɪn] ['kɒmbətiŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)]
But not one of them is of any value in combating the indulgence of our
但 不是 一 的 他们 是 的 任何 价值 在 对抗 这 放纵 的 我们的
[ˈləʊə(r)] [n'eɪtʃəz] . - : -
lower natures . 003 : 001
降低 自然 : - : -

但它们中没有一个对抑制我们低级本性的放纵有任何价值。003: 001

[ɪf] [haʊ'evə(r)][ju:; jʊ][hæv; həv][ˈrɪz(ə)n] [wɪð] [kraɪst] , [si:k] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt]
If however you have risen with Christ , seek the things that
如果 然而 你 有 升起 和 基督 , 寻找 这 事物 那
然而, 如果你与基督一同复活, 就当追求那些.....

[ɑ:(r); ə(r)] [ə'blaʏ] , [weə(r)] [kraɪst] [ɪz] , [enθ'rəʊnd] [æt; ət][gɑ:dz] [raɪt] [hænd] .
are above , where Christ is , enthroned at God's right hand .
是 多于 , 在哪里 基督 是 , 登基 在 神的 正确的 手 .
在天上, 基督坐在上帝的右边。

- : - [gɪv] [jɔ:(r); jə(r)][maɪndz][tu:; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'blaʏ] , [nɒt][tu:; tə][ðə; ði] [θɪŋz]
003 : 002 Give your minds to the things that are above , not to the things
- : - 给 你的 思想 到 这 事物 那 是 多于 , 不是 到 这 事物
003: 002 你们要思念上面的事, 不要思念那尘世的事。

[ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] .
that are on the earth .
那 是 在 这 地球 .
那些在地球上的。

- : - [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][hæv; həv][daɪd] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][laɪf][ɪz][ˈhɪd(ə)n] [wɪð] [kraɪst] [ɪn][gɒd] .
003 : 003 For you have died , and your life is hidden with Christ in God .
- : - 为了 你 有 死亡 , 和 你的 生活 是 隐 和 基督 在 上帝 .
- : -
003 : 004
- : -
003: 003 因为你们已经死了, 你们的生命与基督一同藏在神里面。 003: 004

[wen] [kraɪst] [ə'piəz] — [hi:; hi][ɪz][ˈaʊə(r)] [tru:] [laɪf] — [ðen] [ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ] [wɪl] [ə'piə(r)] [wɪð] [hɪm][ɪn]
When Christ appears — He is our true Life — then you also will appear with Him in
什么时候 基督 出现 — 他 是 我们的 真的 生活 — 然后 你 还 将要 出现 和 他 在
[ˈglɔ:ri] . - : -
glory . 003 : 005
荣耀 . - : -
当基督显现时——祂是我们真正的生命——你们也将与祂一同显现在荣耀中。

[ˈðeəfɔ:(r)] [pʊt][tu:; tə] [deθ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɜ:θwəd] [,ɪŋkli'neɪʃən] — [ˈfɔ:nɪ'keɪʃn] , [ɪm'pjuərəti] , [ˈsenʃuəl]
Therefore put to death your earthward inclinations — fornication , impurity , sensual
所以 放 到 死亡 你的 向地球 倾向 — 婚前性行为 , 杂质 , 感性的
[ˈpæʃ(ə)n] , [ʌn'həʊli][dɪ'zaɪə(r)] ,
passion , unholy desire ,
热情 , 不圣洁的 欲望 ,
所以, 要治死你们属世的情欲, 就如淫乱、污秽、邪情、不洁的欲望。

[ænd; ənd][ɔ:l] [gri:d] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv][aɪ'dɒlətri] .
and all greed , for that is a form of idolatry .
和 全部 贪婪 , 为了 那 是 一个 形式 的 偶像崇拜 .
一切贪婪都是偶像崇拜的一种表现形式。

- : - [aɪ 'ti:] [ɪz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪ:z] ['veri] [sɪnz] [ðæt] [gɑ:dz][ˈʌŋgə(r)][ɪz] ['klʌmɪŋ] , - : -
003 : 006 It is on account of these very sins that God's anger is coming , 003 : 007
- : - 它 是 在 帐户 的 这些 非常 罪孽 那 神的 愤怒 是 未来 , - : -
003: 006 正是因为这些罪行, 上帝的愤怒才会降临。 003: 007

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ][wɜ:(r); wə(r)][wʌns] [ə'dɪktɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [waɪl] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ]
and you also were once addicted to them , while you were living
和 你 还 是 一次 上瘾 到 他们 , 尽管 你 是 活的
[ˈʌndə(r)][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] . - : -
under their power . 003 : 008
在下面 他们的 力量 . - : -
你也曾对他们上瘾, 那时你生活在他们的控制之下。 003: 008

[bʌt; bət] [naʊ] [ju:; jʊ][mʌst; məst][rɪd] [jɔ:ˈselvz] [ɒv; əv] [ˈevri] [kaɪnd][ɒv; əv][sɪn] — [ˈæŋɡrɪ][ænd; ənd]
But now you must rid yourselves of every kind of sin — angry and
但 现在 你 必须 摆脱 你们自己 的 每一个 种类 的 罪 — 生气的 和
[ˈpæʃənət] [ˈautbreɪk, ˌaʊtˈbreɪk] ,
passionate outbreaks ,
热情的 疫情爆发 ,
但现在你们必须除掉一切罪恶——愤怒和激情，

[ɪl] - [wɪl] , [i:v(ə)l] [ˈspi:kɪŋ] , [faʊl] - [maʊðd] [əˈbju:s] — [səʊ] [ðæt] [ði:z] [meɪ] [ˈnevə(r)][sɔɪl] [jɔ:(r); jə(r)]
ill - will , evil speaking , foul - mouthed abuse — so that these may never soil your
患病的 - 将要 , 邪恶的 请讲 , 犯规 - 嘴巴 虐待 — 所以 那 这些 可能 绝不 土壤 你的
[lɪps] .
lips .
嘴唇 :
恶意、恶言恶语、污言秽语——愿这些话永远不要玷污你的嘴唇。

- : - [du:; də][nɒt] [spi:k] [ˈfɔ:lʃud] [tu:; tə][wʌn][əˈnʌðə(r)] ,
003 : 009 Do not speak falsehoods to one another ,
- : - 做 不是 说话 谎言 到 — 其他 ,
003: 009 不要彼此说谎，

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][hæv; həv] [stript] [ɒf] [ðə; ði][əʊld][self] [wɪð] [ɪts][ˈ du: ɪŋz] ,
for you have stripped off the old self with its doings ,
为了 你 有 脱衣舞 离开 这 老的 自己 和 它是 行为 ,
因为你已经脱去了旧我和旧我的行为，

- : - [ænd; ənd][hæv; həv] [kləʊðd] [jɔ:ˈselvz] [wɪð] [ðə; ði] [nju:] [self] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ]
003 : 010 and have clothed yourselves with the new self which is being
- : - 和 有 穿着衣服 你们自己 和 这 新的 自己 哪个 是 存在
003: 010 并且穿上了新我，这新我就是

[ri:ˈməʊld] [ˈɪntu:] [fʊl] [ˈnɒlɪdʒ] [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [bɪˈklʌm] [laɪk] [hɪm]
remoulded into full knowledge so as to become like Him
重塑 进入 满的 知识 所以 作为 到 变得 喜欢 他
被重塑成完全的知识，以便变得像他一样

[hu:] [kriˈeɪtɪd] [aɪ ˈti:] . - : -
who created it . 003 : 011
WHO 创建 它 . - : -
谁创造了它。 003: 011

[ɪn] [ðæt] [nju:] [kriˈeɪ(ə)n][ðeə(r)][ɪz][ˈnaɪðə(r)] [ɡri:k] [nɔ:(r)][dʒu:] ,
In that new creation there is neither Greek nor Jew ,
在 那 新的 创建 那里 是 两者都不 希腊语 也不 犹 ,
在那个新的创造中，既没有希腊人，也没有犹太人。

[sɜ:kəmˈsɪʒn] [nɔ:(r)] [ˈʌŋsɜ:kəmˈsɪʒən] , [bɑ:ˈbeəriən] , [ˈsɪθiən] , [sleɪv] [nɔ:(r)]
circumcision nor uncircumcision , barbarian , Scythian , slave nor
割礼 也不 未割包皮 , 野蛮人 , 斯基泰人 , 奴隶 也不
割礼或未割礼，野蛮人，斯基泰人，奴隶或

[fri:] [mæn] , [bʌt; bət] [kraɪst] [ɪz] [ˈevriθɪŋ] [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ɔ:l][ɒv; əv][ju: ˈes] .
free man , but Christ is everything and is in all of us .
自由的 男人 , 但 基督 是 一切 和 是 在 全部 的 我们 :
他是自由人，但基督就是一切，并且存在于我们所有人之中。

- : - [kləʊð] [jɔ:ˈselvz] [ˈðeəfɔ:(r)] , [æz; əz] [ɡɑ:dz] [əʊn] [ˈpi:p(ə)] [ˈhəʊli][ænd; ənd]
003 : 012 Clothe yourselves therefore , as God's own people holy and
- : - 衣服 你们自己 所以 , 作为 神的 自己的 人们 圣 和
003: 012 所以，你们要穿戴圣洁的衣服，好像上帝的子民一样。

[ˈdiəli] [lʌvd] , [wið] [ˈtendə(r)] - [ˈhɑ:rtɪdnəs] , [ˈkaɪndnəs] , [ˈləʊlɪnɪs]
dearly loved , with tender - heartedness , kindness , lowliness

亲爱的 喜爱 , 和 投标 - 真心 , 仁慈 , 卑贱

深爱着, 温柔善良, 谦逊低调

[ɒv; əv][maɪnd] , [ˈmi:knəs] , [lɒŋ] - [ˈsʌfərɪŋ] ;
of mind , meekness , long - suffering ;

的 头脑 , 谦逊 , 长的 - 痛苦 ;

心智、谦逊、忍耐；

- : - [ˈbeərɪŋ] [wið] [wʌn][əˈnʌðə(r)][ænd; ənd] [ˈredɪli] [fəˈɡɪvɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
003 : 013 bearing with one another and readily forgiving each other ,

- : - 轴承 和 一 其他 和 容易 宽恕 每个 其他 ,

003: 013 彼此包容, 彼此饶恕,

[ɪf] [ˈeni][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈɡri:vəns] [əˈɡenst] [əˈnʌðə(r)] .
if any one has a grievance against another .

如果 任何 一 有 一个 不满 反对 其他 .

如果有人对其他人怀有怨恨。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [lɔ:d]
Just as the Lord

只是 作为 这 主

正如主所说

[hæz; həz] [fəˈɡɪvn] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ][mʌst; məst] [fəˈɡɪv] . - : -
has forgiven you , you also must forgive . 003 : 014

有 已原谅 你 , 你 还 必须 原谅 . - : -

既然他原谅了你, 你也必须原谅他。 003:014

[ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][ɔ:l] [ði:z] [pʊt][ɒn] [lʌv] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜ:fɪkt] [bʌnd][ɒv; əv][ˈju:niən] ;
And over all these put on love , which is the perfect bond of union ;

和 超过 全部 这些 放 在 爱 , 哪个 是 这 完美的 纽带 的 联盟 ;

在这一切之上, 要穿上爱, 爱是完美的纽带；

- : - [ænd; ənd][let][ðə; ði] [pi:s] [wɪtʃ] [kraɪst] [ɡɪvz] [ˈset(ə)l][ɔ:l] [ˈkwestʃənɪŋ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)]
003 : 015 and let the peace which Christ gives settle all questionings in your

- : - 和 让 这 和平 哪个 基督 给予 定居 全部 质询 在 你的

[hɑ:ts] ,
hearts ,

心 ,

003: 015 愿基督所赐的平安, 平息你们心中的一切疑惑。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [pi:s] [ɪnˈdi:d] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] [æz; əz] [brɪˈlɒŋɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][wʌn] [ˈbɒdi] ;
to which peace indeed you were called as belonging to His one Body ;

到 哪个 和平 的确 你 是 称为 作为 属于 到 他的 一 身体 ;

[ænd; ənd][bi:; bi] [ˈθæŋkfl] .
and be thankful .

和 是 感恩 .

你们蒙召, 成为祂身体的一部分, 正是为了享受这平安; 你们要心存感恩。

- : - [let] [ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋ] [kənˈsɜ:nɪŋ] [kraɪst] [rɪˈmeɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈtreʒə(r)] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)]
003 : 016 Let the teaching concerning Christ remain as a rich treasure in your

- : - 让 这 教学 有关 基督 保持 作为 一个 富有的 宝藏 在 你的

[hɑ:ts] .
hearts .

心 .

003: 016 让有关基督的教导成为你们心中的宝贵财富。

[ɪn][ɔ:l] [ˈwɪzdəm] [ti:tʃ] [ænd; ənd] [ədˈmɒnɪʃ] [wʌn][əˈhʌðə(r)] [wɪð] [sa:mz] , [hɪmz] , [ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl]
In all wisdom teach and admonish one another with psalms , hymns , and spiritual
在 全部 智慧 教 和 谏 一 其他 和 诗篇 , 赞美诗 , 和 精神
[sɔ:ŋz] ,
songs ,
歌曲 ,

要用一切智慧，用诗篇、赞美诗、灵歌，彼此教导，互相劝戒。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [wɪð] [greɪs] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] [tu:; tə][gɒd] . - : -
and sing with grace in your hearts to God . 003 : 017
和 唱歌 和 优雅 在 你的 心 到 上帝 . - : -

并以感恩的心歌颂上帝。 003: 017

[ænd; ənd] [wɒtˈevə(r)] [ju:; jʊ][du:; də] , [ɪn] [wɜ:d] [ɔ:(r)][ɪn] [di:d] ,
And whatever you do , in word or in deed ,
和 任何 你 做 , 在 单词 或者 在 契据 ,

无论你做什么，无论是言语还是行动，

[du:; də] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] ,
do everything in the name of the Lord Jesus ,
做 一切 在 这 姓名 的 这 主 耶稣 ,

凡事都要奉主耶稣的名而行。

[ænd; ənd][let][aɪˈti:] [bi:; bi] [θru:] [hɪm] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɡɪv] [θæŋks] [tu:; tə][gɒd][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] . - :
and let it be through Him that you give thanks to God the Father . 003 :
和 让 它 是 通过 他 那 你 给 谢谢 到 上帝 这 父亲 . - :
-
018
-

你们要藉着他感谢父神。 003: 018

[ˈmærid] [ˈwɪmɪn] , [bi:; bi] [səbˈmɪsɪv] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbəndz] , [æz; əz][ɪz] [ˈfɪtɪŋ]
Married women , be submissive to your husbands , as is fitting
已婚 女性 , 是 顺从者 到 你的 丈夫们 , 作为 是 配件

已婚妇女，要顺服你们的丈夫，这是合宜的。

[ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] . - : -
in the Lord . 003 : 019
在 这 主 . - : -

在主里。 003: 019

[ˈmærid] [men] , [bi:; bi] [əˈfekʃənət] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [waɪvz] , [ænd; ənd][du:; də][nɒt]
Married men , be affectionate to your wives , and do not
已婚 男人 , 是 亲热 到 你的 妻子们 , 和 做 不是

已婚男士们，要善待你们的妻子，不要.....

[tri:t] [ðem; ðəm] [ˈhɑ:ʃli] .
treat them harshly .
对待 他们 严厉地 .

严厉对待他们。

- : - [ˈtʃɪldrən] [bi:; bi] [əˈbi:diənt] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts][ɪn] [ˈevriθɪŋ] ;
003 : 020 Children be obedient to your parents in everything ;
- : - 孩子们 是 听话 到 你的 父母 在 一切 ;

003: 020 孩子们，你们要凡事听从父母；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkrɪstʃənz] . - : -
for that is right for Christians . 003 : 021
为了 那 是 正确的 为了 基督徒 . - : -

因为这对于基督徒来说是正确的。 003: 021

[ˈfɑːðəz] , [duː; də][nɒt][fret][ænd; ənd][ˈhærəs][jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɪldrən] , [ɔː(r)][juː; jʊ] [meɪ] [meɪk]
Fathers , do not fret and harass your children , or you may make
父亲们 , 做 不是 烦恼 和 骚扰 你的 孩子们 , 或者 你 可能 制作

父亲们, 不要烦躁不安, 也不要责备你们的孩子, 否则你们可能会.....

[ðem; ðəm] [ˈsʌlən] [ænd; ənd][məˈrəʊs] .
them sullen and morose .
他们 忧郁 和 忧郁 .

他们闷闷不乐, 愁眉苦脸。

- : - [sleɪvz] , [biː; bi] [əˈbiːdiənt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈɜːθli] [ˈmɑːstəz] ; [nɒt][ɪn][ækts]
003 : 022 Slaves , be obedient in everything to your earthly masters ; not in acts
- : - 奴隶 , 是 听话 在 一切 到 你的 尘世的 大师 ; 不是 在 行为

[ɒv; əv] [aɪ] [ˈsɜːvɪs] ,
of eye service ,
的 眼睛 服务 ,

003: 022 奴隶们, 你们要凡事顺服你们肉身的主人; 不要只在眼前事奉他们。

[æz; əz] [ˈeɪmɪŋ] [ˈəʊnli][tuː; tə] [pliːz] [men] , [bʌt; bət] [wɪð] [sɪmˈplɪsəti] [ɒv; əv] [ˈpɜːpəs] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][juː; jʊ]
as aiming only to please men , but with simplicity of purpose , because you
作为 瞄准 仅有的 到 请 男人 , 但 和 简单 的 目的 , 因为 你

[fɪə(r)][ðə; ði] [lɔːd] . - : -
fear the Lord . 003 : 023
害怕 这 主 . - : -

你们并非只为取悦人, 而是为了敬畏耶和华, 所以行事单纯。003: 023

[wʌtˈevə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈduːɪŋ] , [let][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [biː; bi][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ,
Whatever you are doing , let your hearts be in your work ,
任何 你 是 正在做 , 让 你的 心 是 在 你的 工作 ,

无论做什么, 都要全心投入。

[æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)][men] . - :
as a thing done for the Lord and not for men . 003 :
作为 一个 事物 完毕 为了 这 主 和 不是 为了 男人 . - :

这是为主而做的事, 不是为人而做的事。

- [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt][,aɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪnˈherɪtəns]
024 For you know that it is from the Lord you will receive the inheritance
- 为了 你 知道 那 它 是 从 这 主 你 将要 收到 这 遗产

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [rɪˈwɔːd] .
as your reward .
作为 你的 报酬 .

024 因为你们知道, 你们必从耶和华那里得到产业作为你们的赏赐。

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [huːz] [ˈbɒnd,sɜːvənt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . - : -
Christ is the Master whose bondservants you are . 003 : 025
基督 是 这 掌握 谁 奴隶 你 是 . - : -

基督是他的主人, 你们是他的仆人。003: 025

[ðə; ði][mæn] [huː] [ˈpəːpɪtreɪt] [ə; eɪ] [rɒŋ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [rɒŋ] [rɪˈpeɪd] [tuː; tə][hɪm] ;
The man who perpetrates a wrong will find the wrong repaid to him ;
这 男人 WHO 实施者 一个 错误的 将要 寻找 这 错误的 已偿还 到 他 ;

作恶者必将遭受报应;

[ænd; ənd] [wɪð] [ɡɒd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈmiəli] [ˈɜːθli] [dɪsˈtɪŋkʃənz] . - : -
and with God there are no merely earthly distinctions . 004 : 001
和 和 上帝 那里 是 不 仅仅 尘世的 区别 . - : -

在上帝那里, 没有世俗的差别。004: 001

[ˈmɑːstəz] , [diːli] [ˈdʒʌstli][ænd; ənd] [ˈekwɪtəbli] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sleɪvz] ,
Masters , deal justly and equitably with your slaves ,
大师 , 交易 公正地 和 公平地 和 你的 奴隶 ,

主人啊, 要公正公平地对待你们的奴隶。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ɪn] [ˈhev(ə)n] .
knowing that you too have a Master in Heaven .
会心 那 你 也 有 一个 掌握 在 天堂 .

要知道，你在天上也有一位主。

- : - [biː; bi] [ˈɜːnɪst] [ænd; ənd] [ʌnˈwɪərið] [ɪn][preə(r)] , [ˈbiːɪŋ] [bʌn][ðə; ði][əˈlɜːt] [ɪn][,aɪ ˈtiː]
004 : 002 Be earnest and unwearied in prayer , being on the alert in it
- : - 是 认真 和 不知疲倦 在 祷告 , 存在 在 这 警报 在 它

004: 002 要恒切祷告，不住地祷告，在此警醒不倦。

[ænd; ənd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈgɪvɪŋ] [bʌ; əv] [θæŋks] . - : -
and in your giving of thanks . 004 : 003
和 在 你的 给予 的 谢谢 . - : -

并在你们表达感谢时。 004: 003

[ænd; ənd] [preɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][ˈɔːlsəʊ] ,
And pray at the same time for us also ,
和 祈祷 在 这 相同的 时间 为了 我们 还 ,

同时也请为我们祷告。

[ðæt] [gɒd] [meɪ] [ˈəʊpən][fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][ə; eɪ][dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈpriːtʃɪŋ] ,
that God may open for us a door for preaching ,
那 上帝 可能 打开 为了 我们 一个 门 为了 布道 ,

愿上帝为我们打开传道的门，

[fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [kənˈsɜːnɪŋ] [kraɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [bʌ; əv] [wɪtʃ] [aɪ]
for us to tell the truth concerning Christ for the sake of which I
为了 我们 到 告诉 这 真相 有关 基督 为了 这 清酒 的 哪个 我

[,eɪ ˈem][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] . - : -
am even a prisoner . 004 : 004
是 甚至 一个 囚犯 . - : -

为的是让我们讲述关于基督的真理，我甚至为此被囚禁。

[ðen] [aɪ][æɪ; əɪ] [prəˈkleɪm] [,aɪ ˈtiː] [ˈfʊli] , [æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz][maɪ][ˈdjuːti][tuː; tə][duː; də] .
Then I shall proclaim it fully , as it is my duty to do .
然后 我 将 宣布 它 完全 , 作为 它 是 我的 责任 到 做 .

然后我将如实宣布，这是我的职责所在。

- : - [brˈheɪv] [ˈwaɪzli] [ɪn][rɪˈleɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][,aʊtˈsaɪd] [wɜːld] ,
004 : 005 Behave wisely in relation to the outside world ,
- : - 表现 明智地 在 关系 到 这 外部 世界 ,

004: 005 在与外界交往时要行事明智，

[ˈbaɪɪŋ] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] .
buying up your opportunities .
购买 向上 你的 机会 .

抓住机会，把握良机。

- : - [let] [jɔː(r); jə(r)][ˈlæŋɡwɪdʒ][biː; bi][ˈɔːlweɪz] [ˈsiːz(ə)nd] [wɪð] [ðə; ði][sɔːlt][bʌ; əv] [ɡreɪs] ,
004 : 006 Let your language be always seasoned with the salt of grace ,
- : - 让 你的 语言 是 总是 经验丰富的 和 这 盐 的 优雅 ,

004: 006 你们的言语要常常带着恩典的盐味。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈevri] [mæn][ə; eɪ] [ˈfɪtɪŋ] [ˈɑːnsə(r)] . - : -
so that you may know how to give every man a fitting answer . 004 : 007
所以 那 你 可能 知道 如何 到 给 每一个 男人 一个 配件 回答 . - : -

以便你知道如何给每个男人一个恰当的答复。 004: 007

Tychicus , **our much - loved brother** , **a trustworthy assistant** **and** **fellow servant** **with**
泰基克斯 , 我们的 很多 - 喜爱 兄弟 , 一个 可靠 助手 和 同伴 仆人和
[ˈtɪkɪkəs] , [ˈaʊə(r)] [mʌtʃ] - [lʌvd] [ˈbrʌðə(r)] , [ə; eɪ] [ˈtrʌsti] [əˈsɪstənt] [ænd; ənd] [ˈfeləʊ] [ˈsɜ:vənt] [wɪð]
us in the Lord's work ,
我们 在 这 主场 工作 ,

我们亲爱的弟兄推基古, 他是我们忠实的助手, 也是与我们一同在主的事工中服侍的同工,
[wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ˈevri] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] . - : -
will give you every information about me . **004 : 008**
将要 给 你 每一个 信息 关于 我 . - : -

我会提供关于我的所有信息。004: 008
[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈveri] [ˈpɜ:pəs] [aɪ][send][hɪm][tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ]
And for this very purpose I send him to you that you may know
和 为了 这 非常 目的 我 发送 他 到 你 那 你 可能 知道

正因如此, 我才差他到你们那里去, 好让你们知道。
[haʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈfeəɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [tʃɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] .
how we are faring ; and that he may cheer your hearts .
如何 我们 是 航道 ; 和 那 他 可能 欢呼 你的 心 .

我们过得怎么样? 愿他能安慰你们的心。
- : - [ænd; ənd] [wɪð] [hɪm][aɪ][send][ˈaʊə(r)][dɪə(r)][ænd; ənd] [ˈtrʌsti] [ˈbrʌðə(r)][oʊˈhesɪməs] , [huː] [ɪz]
004 : 009 And with him I send our dear and trustworthy brother Onesimus , who is
- : - 和 和 他 我 发送 我们的 亲爱的 和 可靠 兄弟 奥尼西姆斯 , who 是
004: 009 我还要差遣我们亲爱的、可靠的兄弟阿尼西母与他同行, 他是

[wʌn][ɒv; əv] [jɔːˈselvz] .
one of yourselves .
一 的 你们自己 .
你们中的一人。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] [hɪə(r)] . - : -
They will inform you of everything here . **004 : 010**
他们 将要 通知 你 的 一切 这里 . - : -
他们会在这里告诉你一切。004:010

[ˌæɪrɪˈstɑːkəs] [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈprɪz(ə)nə(r)][sendz] [ˈɡriːtɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd][səʊ] [dʌz] -
Aristarchus my fellow prisoner sends greeting to you , and so does Barnabas's
阿里斯塔克斯 我的 同伴 囚犯 发送 问候 到 你 , 和 所以 做 -
[ˈkʌz(ə)n] [mɑːk] .
cousin Mark .
表哥 标记 .

我的狱友亚里达古向你问好, 巴拿巴的表兄马可也向你问好。
[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ɪnˈstrʌkʃənz] [æz; əz][tuː; tə][hɪm] ; [ɪf] [hiː; hi] [ˈkʌmz] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ɡɪv] [hɪm]
You have received instructions as to him ; if he comes to you , give him
你 有 已收到 指示 作为 到 他 ; 如果 他 来 到 你 , 给 他

[ə; eɪ] [ˈwelkəm] .
a welcome .
一个 欢迎 .
你已经收到关于他的指示; 如果他来找你, 要热情接待他。

- : - [ˈdʒiːzəs] , [kɔːld] [ˈdʒʌstəs] , [ˈɔːlsəʊ][sendz] [ˈɡriːtɪŋ] .
004 : 011 Jesus , called Justus , also sends greeting .
- : - 耶稣 , 称为 贾斯图斯 , 还 发送 问候 .
004: 011 耶稣, 又名犹太都, 也向大家致以问候。

[ðɪːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhiːbruː] [kənˈvəːt] .
These three are Hebrew converts .
这些 三 是 希伯来语 转换 .
这三人都是皈依希伯来语的信徒。

[ðeɪ] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] [hæv; həv] [wɜ:kɪt] ['lɔɪəli] [wið] [ˌem 'i:] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [pʊv; əv][gɒd]
They alone among such have worked loyally with me for the Kingdom of God
他们 独自の 之中 这样的 有 工作 忠诚地 和 我 为了 这 王国 的 上帝
— [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][men] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['kʌmfət] [tu:; tə][ˌem 'i:] .
— **they are men who have been a comfort to me** .
— 他们 是 男人 WHO 有 到过 一个 舒适 到 我 。

只有他们忠心耿耿地与我一起为上帝的国度而努力——他们是给我带来安慰的人。

- : - , [hu:] [ɪz][wʌŋ][pʊv; əv] [jɔ:'selvz] , [ə; eɪ] ['bɒnd,sɜ:vənt] [pʊv; əv][dʒi:zəs] [kraɪst] ,
004 : 012 Epaphras , who is one of yourselves , a bondservant of Jesus Christ ,
- : - , WHO 是 一 的 你们自己 , 一个 奴隶 的 耶稣 基督 ,
004: 012 以巴弗, 他是你们中间的人, 是耶稣基督的仆人,

[sendz] ['gri:tɪŋz] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ˈɔ:lweɪz] ['reslɪŋ] [pʌn][jɔ:(r); jə(r)] [br'ha:f] [ɪn][hɪz; ɪz] [preə(r)z] ,
sends greetings to you , always wrestling on your behalf in his prayers ,
发送 问候 到 你 , 总是 摔角 在 你的 代表 在 他的 祈祷 ,
他向你致以问候, 并始终在祷告中为你祈求。

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [stænd][fɜ:m] — ['krɪstʃənz] [pʊv; əv][raɪp]['kærəktə(r)][ænd; ənd][pʊv; əv][klɪə(r)] [kən'vɪkʃn]
that you may stand firm — Christians of ripe character and of clear conviction
那 你 可能 站立 公司 — 基督徒 的 成熟 特点 和 的 清除 定罪
[æz; əz][tu:; tə] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][gɔ:dʒ] [wɪl] . - : -
as to everything which is God's will . 004 : 013
作为 到 一切 哪个 是 神的 将要 . - : -

使你们能站立得稳, 成为品格成熟、信念清晰的基督徒, 明白一切神的旨意。004: 013

[fɔ:(r); fə(r)][ai][kæn; kən][beə(r)] ['wɪtnəs] [tu:; tə][ðə; ði] [di:p] ['ɪntrəst] [hi:; hi] [teɪks] [ɪn][ju:; jʊ][ænd; ənd][ɪn]
For I can bear witness to the deep interest he takes in you and in
为了 我 能 熊 证人 到 这 深的 兴趣 他 需要 在 你 和 在
[ðə; ði] ['breðrən] [æt; ət][ˌleɪəudi'siə][ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [æt; ət][ˌhaɪə'ræpəlɪs] . - : -
the brethren at Laodicea and in those at Hierapolis . 004 : 014
这 弟兄们 在 老底嘉 和 在 那些 在 希拉波利斯 . - : -

因为我可以作证, 他非常关心你们, 关心老底嘉的弟兄们, 也关心希拉波利斯的弟兄们。004: 014

[lu:k] , [ðə; ði] ['diəli] - [lʌvd] [fɪ'zɪ(ə)n] , [sə'lu:ts] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][səʊ] [dʌz] ['di:məs] .
Luke , the dearly - loved physician , salutes you , and so does Demas .
卢克 , 这 亲爱的 - 喜爱 医生 , 敬礼 你 , 和 所以 做 德马斯 .
深受爱戴的医生卢克向你致敬, 德马斯也向你致敬。

- : - ['krɪstʃən] ['gri:tɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['breðrən] [æt; ət][ˌleɪəudi'siə] , [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] -
004 : 015 Christian greetings to the brethren at Laodicea , especially to Nymphas
- : - 基督教 问候 到 这 弟兄们 在 老底嘉 , 尤其 到 -
,
!
,

004: 015 向老底嘉的弟兄们, 特别是宁法, 致以基督徒的问候。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ðæt] [mi:ts] [æt; ət][ðeə(r)] [haʊs] . - : -
and to the Church that meets at their house . 004 : 016
和 到 这 教会 那 满足 在 他们的 房子 . - : -
以及在他们家中聚会的教会。004: 016

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] ['letə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ri:d] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] ,
And when this Letter has been read among you ,
和 什么时候 这 信 有 到过 读 之中 你 ,
当这封信在你们中间被宣读之后,

[let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ri:d] [ˈɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [pʊv; əv][ðə; ði] [ˌleɪəʊdrɪ'sɪən] ,
let it be read also in the Church of the Laodiceans ,
让 它 是 读 还 在 这 教会 的 这 老底嘉人 ,
也让老底嘉教会诵读这经。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɪn] [tɜːn] [mʌst; məst] [riːd] [ðə; ði][wʌn][aɪ][,eɪ 'em] ['sendɪŋ] [tuː; tə][,leɪəʊdi'siə] . - : -
and you in turn must read the one I am sending to Laodicea . 004 : 017
和 你 在 转动 必须 读 这 一 我 是 发送 到 老底嘉 . - : -

而你们也必须阅读我寄给老底嘉的那份文件。004: 017

[ænd; ənd] [tel] [ɑːr'kɪpəs] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] ['keəfəli] [ðə; ði]['djuːtɪz] [di'vɒlv]
And tell Archippus to discharge carefully the duties devolving
和 告诉 阿尔基普斯 到 释放 小心 这 职责 退化

并告诉亚基布斯要认真履行分配给他的职责。

[ə'pɒn][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . - : -
upon him as a servant of the Lord . 004 : 018
之上 他 作为 一个 仆人 的 这 主 . - : -

把他当作主的仆人。004: 018

[aɪ] [pɔːl] [,eɪ diː 'diː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hænd] [ðɪs] ['faɪn(ə)l] ['griːtɪŋ] .
I Paul add with my own hand this final greeting .
我 保罗 添加 和 我的 自己的 手 这 最终的 问候 .

我保罗亲笔加上这最后的问候。

[biː; bi] ['maɪndfɪ] [ɒv; əv][,em 'iː][ɪn][maɪ] [ɪm'prɪznmənt] .
Be mindful of me in my imprisonment .
是 正念 的 我 在 我的 监禁 .

请体谅身陷囹圄的我。

[greɪs] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] .
Grace be with you .
优雅 是 和 你 .

愿恩典与你同在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

